**C65** 

#### Cais

Am ddatganiad ynghylch mabwysiadu a wnaethpwyd dramor dan adran 57 Deddf Cyfraith Teulu 1986

l'w lenwi gan y llys
Enw'r llys
Dyddiad codi
Rhif yr achos

Gyda'r cais mae'n rhaid i chi ffeilio copi ardystiedig o'r gorchymyn mabwysiadu ynghyd ag un o'r dogfennau canlynol:

- a. copi ardystiedig o'r cofnod yn y gofrestr mabwysiadu fel y cydnabyddir yn y Wladwriaeth lle gwnaethpwyd y mabwysiadu;
- b. copi ardystiedig o'r dystysgrif mabwysiadu; neu
- c. copi ardystiedig o'r dystysgrif geni a wnaethpwyd ar ôl y mabwysiadu y cyfeirir ato yn y cais

Os oes unrhyw rai o'r dogfennau i'w darparu mewn iaith heblaw'r Saesneg, rhaid i chi gynnwys cyfieithiad Saesneg wedi'i ardystio gan notari cyhoeddus neu wedi'i ddilysu gan ddatganiad gwirionedd.

Os ydych yn llenwi'r cais â llaw, defnyddiwch **inc du** ac ysgrifennu mewn **PRIF LYTHRENNAU** os gwelwch yn dda.

C65

### **Application**

For declaration as to adoption effected overseas under section 57 of the Family Law Act 1986

To be completed by the court
Name of court
Date issued
Case number

You must file with the application a certified copy of the adoption order made overseas and one of the following documents:

- a certified copy of the entry in the register of adoptions as recognised in the State in which the adoption was effected;
- b. a certified copy of the adoption certificate; or
- c. a certified copy of the birth certificate made after the adoption referred to in the application

If any of the documents to be provided are not in English, you must include English translations certified by a notary public or authenticated by a statement of truth.

If you are filling in the application by hand, please **use black ink** and write in **BLOCK CAPITAL LETTERS**.

ei statws fel plentyn mabwysiedig yn dibynnu ar fabwysiad a wnaethpwyd dramor)	status as an adopted child depends upon an adoption effected overseas)
Eich enw cyntaf	Your first name
Enw(au) canol	Middle name(s)
Cyfenw	Surname
Cyfenwau blaenorol (os oedd rhai)	Previous surnames (if any)
Dyddiad geni DD / MM / BBBB	Date of birth DD / MM / YYYY
Rhywedd Gwryw Benyw	Gender Male Female
Man geni (tref/sir/gwlad)	Place of birth (town/county/country)
Os nad ydych eisiau i'r atebydd wybod eich cyfeiriad, gadewch y blwch ar gyfer manylion y cyfeiriad yn wag a llenwi Ffurflen C8 - Manylion cyswllt cyfrinachol	If you do not wish your address to be made known to the respondent, leave the address details blank and complete Confidential contact details Form C8.
Cyfeiriad	Address
Cod Post	Postcode
Rhif ffôn cartref	Home telephone number
Rhif ffôn symudol	Mobile telephone number

1. About you (the applicant - a person whose

1. Amdanoch chi (y ceisydd - person y mae

Ydych chi wedi byw yn y cyfeiriad hwn am 5 mlynedd neu fwy?	Have you lived at this address for more than 5 years?
Ydw Nac ydw	Yes No
Os Nac ydw, rhowch fanylion yr holl gyfeiriadau blaenorol yr ydych wedi byw ynddynt yn ystod y 5 mlynedd diwethaf.	If No, please provide details of all previous addresses you have lived at during the last 5 years.
Manylion eich cyfreithiwr	Your solicitor's details
Oes gennych gyfreithiwr yn gweithredu ar eich rhan?	Do you have a solicitor acting for you?
Oes Nac oes	Yes No
Os Oes, rhowch y manylion canlynol	If Yes, please give the following details
Enw'ch cyfreithiwr	Your solicitor's name
Enw'r ffyrm	Name of firm
Cyfeiriad	Address
Cod Post	Postcode
Couron	1 OSICOUC
Rhif ffôn	Telephone number

Rhif ffacs	Fax number
Rhif DX	DX number
	DATIUMBEI
E-bost	Email
Cyfeirnod y Cyfreithiwr	Solicitor's Reference
Ceisydd 2 (os yw'n berthnasol)	Applicant 2 (if applicable)
Eich enw cyntaf	Your first name
Enw(au) canol	Middle name(s)
Cyfenw	Surname
Cyfenwau blaenorol (os oedd rhai)	Previous surnames (if any)
Dyddiad geni	Date of birth DD / MM / YYYY
Man geni (tref/sir/gwlad)	Place of birth (town/county/country)
Os nad ydych eisiau i'r atebydd wybod eich cyfeiriad, gadewch y blwch ar gyfer manylion y cyfeiriad yn wag a llenwi Ffurflen Cyfeiriad Cyfrinachol C8.	If you do not wish your address to be made known to the respondent, leave the address details blank and complete Confidential Address Form C8.
Cyfeiriad	Cyfeiriad
,	,
Cod Post	Postcode

Rhif ffôn cartref	Home telephone number
Rhif ffôn symudol	Mobile telephone number
Os oes gennych gyfreithiwr yn gweithredu ar eich rhan a'ch cyfreithiwr yn wahanol i gyfreithiwr y	If you have a solicitor acting for you and your solicitor is different from the first applicant please provide
ceisydd cyntaf, rhowch y manylion ar ddalen arall.	details of these on a separate sheet.
Beth yw'r berthynas rhyngoch chi a Cheisydd 1?	What is your relationship to Applicant 1?
2. Ynghylch y gorchymyn mabwysiadu	2. About the adoption order
Dyddiad y gorchymyn mabwysiadu	Date of adoption order
D D / M M / B B B B	D D / M M / Y Y Y
Man y gorchymyn mabwysiadu	Place of adoption order
y Llys neu Dribiwnlys a wnaeth y gorchymyn mabwysiadu	Court or Tribunal which made adoption order
Cyfeiriad y llys neu'r Tribiwnlys (os yw'n hysbys)	Address of court or Tribunal (if known)
Cod Post	Postcode
Rhif ffôn	Telephone number
Cyfeirnod y llys (os yw'n hysbys)	Court Reference (if known)

# 3. Pam rydych yn gwneud y cais hwn?

Rhowch fanylion byr ynghylch pam rydych yn gwneud y cais hwn. Dylech gynnwys manylion y ffeithiau yr ydych yn honni sy'n cyfiawnhau gwneud y cais hwn a'r datganiad yr ydych yn ei geisio.

# 3. Why are you making this application?

Please give brief details about why you are making this application. You should include details of the facts you allege justify making this application and the declaration you are seeking.

<b>Peidiwch â rhoi datganiad llawn, darparwch</b> <b>grynodeb yn unig.</b> Efallai y gofynnir i chi roi datganiad llawn yn ddiweddarach.	<b>Do not give a full statement, please provide a summary.</b> You may be asked to provide a full statement later.

## 1) Nodwch a ydych chi: 1) Please state whether you: â'ch domisil yng Nghymru a Lloegr ar ddyddiad y a) are domiciled in England and Wales on the date of the application, or cais, neu Ydw Nac ydw Yes No b) wedi bod yn preswylio'n arferol yng Nghymru a b) have been habitually resident in England and Lloegr am gyfnod o flwyddyn yn diweddu ar y Wales throughout the period of one year ending dyddiad hwnnw with that date Ydw Nac ydw Yes No 2) Os yw awdurdodaeth y llys i wrando'r cais 2) If the court's jurisdiction to hear the application yn seiliedig ar breswylfan arferol, nodwch y is based on habitual residence please state the cyfeiriadau lle rydych wedi bod yn byw a hyd y addresses where you have lived and the length of cyfnodau preswylio ymhob un ohonynt yn ystod residence at each place during the period of one y cyfnod o flwyddyn yn dod i ben ar ddyddiad y year ending with the date of the application. cais.

4. Connection with England and

Wales

4. Eich cysylltiad â Chymru a

Lloegr

## 5. Yr atebwyr

Yr atebwyr i'r cais fydd:-

- 1. y bobl yr ydych yn honni sy'n rhieni mabwysiadol i chi, neu
- 2. y bobl yr ydych yn honni **nad** ydynt yn rhieni mabwysiadol i chi

Os oes mwy na 2 atebydd, defnyddiwch ddalen ar wahân i barhau.

## 5. The respondents

The respondents to the application will be:-

- 1. the people you claim are your adoptive parents, or
- 2. the people you claim are **not** your adoptive parents.

If there are more than 2 respondents please continue on a separate sheet.

Atebydd 1	Respondent 1
Enw cyntaf yr atebydd	Respondent's first name
Enw(au) canol	Middle name(s)
Cyfenw	Surname
Cyfenwau blaenorol (os yn hysbys)	Previous surnames (if known)
Dyddiad geni DD / MM / BBBB	Date of birth DD / MM / YYYY
Rhywedd Gwryw Benyw	Gender Male Female
Man geni (tref/sir/gwlad, os yw'n hysbys)	Place of birth (town/county/country, if known)
Cyfeiriad	Address
Cod Post	Postcode
Rhif ffôn cartref	Home telephone number

Rnit fron symudoi	Mobile telephone number
A ydynt wedi byw yn y cyfeiriad hwn am 5 mlynedd neu fwy?	Have they lived at this address for more than 5 years?
Ydynt Nac ydynt Ddim yn gwybod	Yes No Don't know
Os Nac ydynt, rhowch yr holl gyfeiriadau blaenorol ar gyfer y 5 mlynedd diwethaf isod, os ydynt yn hysbys.	If No, please provide all previous addresses for the last 5 years below, if known.
Atebydd 2	Respondent 2
Enw cyntaf yr atebydd	Respondent's first name
Enw(au) canol	Middle name(s)
Cyfenw	Surname
Cyfenwau blaenorol (os yn hysbys)	Previous surnames (if known)
Dyddiad geni DD / MM / BBBB	Date of birth DD / MM / YYYY
Rhywedd Gwryw Benyw	Gender Male Female

Man geni (tref/sir/gwlad, os yn hysbys)	Place of birth (town/county/country, if known)
Cyfeiriad	Address
Cod Post	Postsodo
Cod Post	Postcode
Rhif ffôn cartref	Hama talamhana mumbar
Knii iion Cartrei	Home telephone number
DI VESSO.	
Rhif ffôn symudol	Mobile telephone number
A ydynt wedi byw yn y cyfeiriad hwn am 5 mlynedd neu fwy?	Have they lived at this address for more than 5 years?
Ydynt Nac ydynt Ddim yn gwybod	Yes No Don't know
Os Nac ydynt, rhowch yr holl gyfeiriadau blaenorol ar	If No, please provide all previous addresses for the
gyfer y 5 mlynedd diwethaf isod, os yn hysbys.	last 5 years below, if known.

#### 6. Datganiad gwirionedd

- \*[Rwy'n credu] [Mae'r ceisydd yn credu] bod y ffeithiau a nodir yn y cais hwn yn wir
- \*Cefais ganiatâd priodol gan y ceisydd i lofnodi'r datganiad hwn

\*Dileer fel sy'n briodol

#### 6. Statement of truth

\*[I believe] [the applicant believes] that the facts stated in this application are true

\*I am duly authorised by the applicant to sign this statement

\*Delete as appropriate

Printiwch eich enw llawn	Print full name
Cyfeiriad ar gyfer cyflwyno	Address for service
Enw ffyrm cyfreithwyr y ceisydd	Name of applicant solicitor's firm
Llofnod	Signed
*(Ceisydd) (Cyfreithiwr y ceisydd	*(Applicant) (Applicant's solicitor)
Dyddiad DD / MM / BBBB	Dated DD / MM / YYYY
Safle neu swydd a ddelir (os llofnodir ar ran ffyrm neu gwmni)	Position or office held (if signing on behalf of firm or company)

Efallai y bydd achos dirmyg llys yn cael ei ddwyn yn erbyn rhywun sy'n gwneud datganiad anwir neu sy'n achosi i ddatganiad anwir gael ei wneud mewn dogfen a ddilysir gan ddatganiad gwirionedd.

Proceedings for contempt of court may be brought against a person who makes or causes to be made a false statement in a document verified by a statement of truth.

#### 7. Mynd i'r llys 7. Attending the court Mae Adran N o'r llyfryn 'CB1 - Gwneud cais - Plant Section N of the the booklet 'CB1 - Making an a'r Llysoedd Teulu' yn rhoi gwybodaeth am fynd application - Children and the Family Courts' i'r llys. provides information about attending court. Os bydd angen cyfieithydd arnoch rhaid i chi If you require an interpreter, you must tell the ddweud wrth y llys nawr, er mwyn trefnu bod un court now so that one can be arranged. ar gael. A fydd angen cyfieithydd arnoch chi neu unrhyw rai Do you or any of the parties need an interpreter at o'r partïon yn y llys? court? Bydd Na fydd Yes No Os Bydd, ar gyfer pa iaith a thafodiaith: If Yes, please specify the language and dialect: Os byddwch yn mynd i'r llys, a oes gennych chi neu If attending the court, do you or any of the parties unrhyw un o'r partion cysylltiedig anabledd y bydd involved have a disability for which you require angen cymorth neu gyfleusterau arbennig arnoch ar special assistance or special facilities? ei gyfer? Oes Nac oes Yes No Os Oes, nodwch beth yw'r anghenion hynny If Yes, please say what the needs are Dywedwch a fydd angen i'r llys wneud unrhyw Please say whether the court needs to make any drefniadau arbennig i chi fynd i'r llys (e.e. darparu special arrangements for you to attend court (e.g. ystafell aros ar wahân i'r atebydd ar eich cyfer neu providing you with a separate waiting room from ddarpariaethau diogelwch eraill). the respondent or other security provisions).

Efallai y bydd staff y llys yn cysylltu â chi ynghylch eich gofynion

Court staff may get in touch with you about the requirements

#### Beth i'w wneud nawr

Gyda'r cais mae'n rhaid i chi ffeilio copi ardystiedig o'r gorchymyn mabwysiadu ynghyd ac un o'r dogfennau canlynol:

- a. copi ardystiedig o'r cofnod yn y gofrestr fabwysiadu fel y cydnabyddir yn y Wladwriaeth lle gwnaethpwyd y mabwysiadu;
- b. copi ardystiedig o'r dystysgrif mabwysiadu;/ neu
- c. copi ardystiedig o'r dystysgrif geni a wnaethpwyd ar ôl y mabwysiadu y cyfeirir ato yn y cais

Os oes unrhyw rai o'r dogfennau i'w darparu mewn iaith heblaw'r Saesneg, rhaid i chi gynnwys cyfieithiad Saesneg wedi'i ardystio gan notari cyhoeddus neu wedi'i ddilysu gan ddatganiad gwirionedd.

Sicrhau eich bod wedi <b>llofnodi</b> Adran 6 y ffurflen hon.
Rhaid i chi ddarparu <b>copi</b> o'r cais hwn a'r dogfennau sydd wedi'u hatodi ar gyfer pob un o'r atebwyr.
Manylion yr atebwyr ychwanegol os oes mwy na 2 yn Adran 5.
Sicrhau eich bod wedi cynnwys y ffi gywir. Mae'r daflen 'EX50 Ffioedd y Llysoedd Sifil a'r Llysoedd Teulu' yn rhoi gwybodaeth am y ffioedd llys y bydd raid i chi eu talu.

Nawr ewch â'ch cais ynghyd â'r ffi gywir a'r nifer cywir o gopïau i'r llys neu eu hanfon i'r llys.

#### Ffioedd y Llys

Efallai na fydd yn rhaid i chi dalu rhan o'r ffi neu ddim ohoni. Mae'r llyfryn a'r ffurflen gais ar y cyd, EX160A Ffioedd Llys – oes rhaid i mi eu talu? yn rhoi rhagor o wybodaeth. Gallwch gael copi gan y llys neu gallwch lwytho copi oddi ar ein gwefan www.gwasanaeth-llysoeddem.gov.uk

#### What to do now

You must file with the application a certified copy of the adoption order made overseas and one of the following documents:

- a. a certified copy of the entry in the register of adoptions as recognised in the State in which the adoption was effected;
- b. a certified copy of the adoption certificate; or
- c. a certified copy of the birth certificate made after the adoption referred to in the application

If any of the documents to be provided are not in English, you must include English translations certified by a notary public or authenticated by a statement of truth.

Check you have <b>signed</b> Section 6 of this form.
You must provide a <b>copy</b> of this application and attached documents for each of the respondents.
Details of the additional respondents if there are more than 2 in Section 5.
Check you have attached the correct fee. The leaflet 'EX50 Civil and Family Court Fees' provides information about court fees you will have to pay.

Now take or send your application with the correct fee and correct number of copies to the court.

#### **Court fees**

You may be exempt from paying all or part of the fee. The combined booklet and application form 'EX160A Court Fees - Do you have to pay them' gives more information. You can get a copy from the court or download a copy from our website at www.hmcourts-service.gov.uk

# Cyfarwyddiadau i'r ceisydd ar lenwi'r ffurflen hon

- Darllenwch y cyfarwyddiadau hyn i gyd cyn dechrau llenwi'r cais, os gwelwch yn dda. Mae'r nodiadau'n dilyn trefn y ffurflen.
- Gall staff y llys eich helpu i lenwi'r cais a rhoi gwybodaeth am y drefn, ond ni allant roi cyngor cyfreithiol. Os ydych angen cyngor cyfreithiol, er enghraifft ynghylch pa mor debyg ydy'ch cais o lwyddo, neu ba dystiolaeth sydd ei hangen arnoch i'w gefnogi, dylech gysylltu â thwrnai neu Ganolfan Cyngor ar Bopeth.
- Os byddwch yn llenwi'r cais â llaw, defnyddiwch inc du ac ysgrifennwch mewn llythrennau bras os gwelwch yn dda.
- Rhaid i chi ffeilio unrhyw dystiolaeth ysgrifenedig i gefnogi'ch cais un ai yn y cais neu gydag ef. Rhaid i'ch tystiolaeth ysgrifenedig gael ei chadarnhau drwy ddatganiad gwirionedd.
- Gwnewch gopi o'r cais sydd wedi'i lenwi nodiadau cyfarwyddyd yr atebydd a'ch tystiolaeth ysgrifenedig er mwyn sicrhau bod gennych gopi i chi'ch hun, un copi i'r llys ac un copi ar gyfer pob atebydd. Anfonwch neu ewch â'r ceisiadau a'r dystiolaeth i swyddfa'r llys lleol gyda'r ffi briodol. Gall y llys ddweud wrthych faint fydd hyn.

#### Manylion y Ceisydd a'r Atebydd

Gan mai chi yw'r person sy'n gwneud y cais, chi yw'r 'ceisydd'; gelwir unrhyw barti arall yn 'atebydd'. Rhaid i geisyddion sydd dan 18 oed (oni chaniateir fel arall gan y llys) ac unrhyw berson heb allu o fewn ystyr Deddf Galluedd Meddyliol 2005, gael cyfaill cyfreitha i wneud y cais a chynnal yr achos llys ar eu rhan. Bydd staff y llys yn dweud rhagor wrthych am yr hyn sydd angen i chi ei wneud os ydy hyn yn berthnasol i chi.

Rhaid i chi ddarparu'r wybodaeth ganlynol amdanoch eich hun a phob atebydd (os gwyddys):

- pob enw cyntaf a chyfenw y gwyddys amdanynt;
- ai Mr, Mrs, Miss, Ms neu Arall (e.e. Dr); a
- chyfeiriad preswyl (gan gynnwys cod post a rhif ffôn).

# Guidance Notes for applicant on completing this form

- Please read all of these guidance notes before you begin completing the application. The notes follow the order in which information is required on the application.
- Court staff can help you fill in the application and give information about procedure once it has been issued, but they cannot give legal advice. If you need legal advice, for example, about the likely success of your application or the evidence you need to support it, you should contact a solicitor or a Citizens Advice Bureau.
- If you are filling in the application by hand, please use black ink and write in block capitals.
- You must file any written evidence to support your application either in or with the application. Your written evidence must be verified by a statement of truth.
- Copy the completed application, the respondent's notes for guidance and your written evidence so that you have a copy for yourself, one copy for the court and one copy for each respondent. Send or take the applications and evidence to the court office with the appropriate fee. The court will tell you how much this is.

#### **Applicant and Respondent details**

As the person making the application, you are called the 'applicant'; any other party is called a 'respondent'. Applicants who are under 18 years old (unless otherwise permitted by the court) and persons who lack capacity within the meaning of the Mental Capacity Act 2005 must have a litigation friend to make the application and conduct court proceedings on their behalf. Court staff will tell you more about what you need to do if this applies to you.

You must provide the following information about yourself and each respondent (if known):

- all known forenames and surname;
- whether Mr, Mrs, Miss, Ms or Other (e.g. Dr); and
- residential address (including postcode and telephone number).

Lle mae unrhyw berson a restrir yn y ffurflen gais:

- dan 18 oed, ysgrifennwch ("plentyn, gan 'Mr Joe Bloggs' ei gyfaill/chyfaill cyfreitha")
- yn berson heb allu o fewn ystyr Deddf Galluedd Meddyliol 2005, ysgrifennwch (", gan Mr Joe Bloggs, ei gyfaill/chyfaill cyfreitha")
- yn ymddangos fel cynrychiolydd, rhaid i chi nodi pa gynrychiolaeth yw honno, e.e. "Mr Joe Bloggs fel cynrychiolydd Mrs Sharon Bloggs".

#### Enw a chyfeiriad eich cyfreithiwr

Os ydych yn cael eich cynrychioli gan gyfreithiwr yn yr achos hwn, nodwch yn y blwch hwn enw a chyfeiriad llawn eich cyfreithiwr, a manylion cysylltu eraill yn unol â'r cais.

#### Manylion y cais

Dan y pennawd hwn rhaid i chi nodi un ai:

- y cwestiwn/cwestiynau y dymunwch i'r llys wneud penderfyniad yn eu cylch; neu
- y gorchymyn yr ydych yn ei geisio a'r sail gyfreithiol dros eich cais; ac
- os gwneir eich cais dan reol benodol neu gyfarwyddyd ymarfer, rhaid i chi ddatgan pa un.

Yn dibynnu ar y Datganiad yr ydych yn gwneud cais amdano, rhaid i chi roi gwybodaeth benodol.

#### **Datganiad gwirionedd**

Rhaid i chi, eich cyfreithiwr neu'ch cyfaill cyfreitha lofnodi hwn, fel sy'n briodol.

Where any person listed in the application form:

- under 18, write ("a child, by 'Mr Joe Bloggs' his/her litigation friend")
- a person who lacks capacity within the meaning of the Mental Capacity Act 2005, write (", by Mr Joe Bloggs, his/her litigation friend")
- appearing in a representative capacity, you must say what that capacity is, eg. "Mr Joe Bloggs as the representative of Mrs Sharon Bloggs"

#### Your solicitor's name and address

If you are represented by solicitor in these proceedings, enter in this box your solicitor's full name and address, and other contact details as requested.

#### **Details of application**

Under this heading you must set out either:

- the question(s) you wish the court to decide;
   or
- the order you are seeking and the legal basis for your application; and
- if your application is being made under a specific rule or practice direction, you must state which.

Depending on the Declaration you are applying for you must set out specific information.

#### **Statement of truth**

This must be signed by you, by your solicitor or your litigation friend, as appropriate.